

www.**TRAVELSIMSHOP**.com



TRAVEL MORE – PAY LESS *"Your Nr. 1 Roaming-Free SIM Card"*

BENUTZERHANDBUCH

www.TravelSIMshop.com © 2006

INHALTSVERZEICHNIS

1. TravelSIM – Nutzen, Funktion und Service.....	3
1.1. Standardlayout	4
2. Funktionsbeschreibung – Der Umgang mit dem TravelSIM Produkt	5
2.1. Inbetriebnahme	5
2.2. Abgehender Anruf	5
2.3. Überprüfung des Gesprächsguthaben	6
2.4. Aufladen von Gesprächsguthaben	6
2.5. Das TravelSIM - Menü.....	7
3.. TravelSIM Voice Mail Gebrauchsanleitung.....	8
3.1. Einleitung.....	8
3.2. Mailbox Aktivieren / Deaktivieren / Anzahl der Nachrichten abfragen.....	8
3.3. Nachrichten abhören	9
3.4. Optionen im Mailbox Hauptmenü	9
3.5. Optionen während Sie Ihre Nachrichten abhören	9
3.6. Ordner wechseln	10
3.7. Konfiguration Ihrer Mailbox.....	10
3.8. Aufnahme Ihrer Begrüßungen.....	10
4. Technische Voraussetzungen.....	11
5. Kompatibilität Handy : TravelSIM.....	12
1.) Nicht zu 100 Prozent funktionstüchtig.....	13
2.) Automatisches Wählen	14
3.) Marketing Erfahrung.....	15

1. TravelSIM – Nutzen, Funktion und Service.

Die TravelSIM ist eine SIM - Karte für mobile Kommunikation (GSM) und kann in jedes Handy, welches nicht durch einen Provider gebunden beziehungsweise gesperrt ist, eingelegt werden. Die SIM - Karte ist bei Liefereingang bereits betriebsbereit und einsatzfähig. Die Funktion und Qualität wird durch Abkommen zwischen den Mobilfunkbetreibern der jeweiligen Länder sichergestellt. In insgesamt 120 Ländern wird die qualitative Aufrechterhaltung der Telefonie gewährleistet, ebenso ist es möglich SMS zu verschicken und zu empfangen. Aufgrund der unterzeichneten Telekommunikationsverträge beziehungsweise Roamingabkommen kommt der TravelSIM – User in den Genuss zu günstigeren (bis zu 90%) Preisen Anrufe zu tätigen und annehmen zu können. In vielen Ländern kann man sogar unter Verwendung der TravelSIM kostenlos Gespräche entgegennehmen.

Ein weiterer Vorteil besteht darin, dass die Verbindungskosten pro Minute in jedem Land einheitlich sind, dh. ein Tarif für alle abgehenden und ankommenden Gespräche weltweit. Die TravelSIM – Hardware besteht aus einer Telefonnummer (Landesvorwahl+372-Estland) und einer eigenen SMS - Nummer. PIN, PIN2, PUK und PUK Code sind auf der Karte abgebildet.¹

Zusätzliches Gesprächsguthaben kann jederzeit über www.travelsimshop.com in Realtime aufgeladen werden. Somit fungiert die TravelSIM als klassische Prepaid - Wertkarte. Die Endkunden können die TravelSIM anonym verwenden. Da es zu keiner Vertragsunterzeichnung kommt, ist es nicht notwendig persönliche Daten einzuholen und aufzuzeichnen.

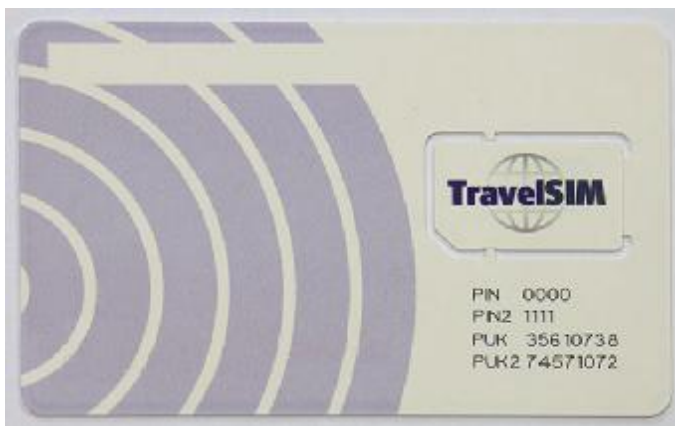
¹ Siehe Abbildungen 1. und 1.

1.1. Standardlayout

Abbildung 1. - Layout Vorderseite:



Abbildung 2. - Layout Rückseite:



2. Funktionsbeschreibung – Der Umgang mit dem TravelSIM Produkt

2.1. Inbetriebnahme

- 1. Bitte brechen Sie vorsichtig die SIM Karte aus der Plastikhülle und stecken Sie die SIM - Karte in ihr (nicht gesperrtes) Handy.**
- 2. Schalten Sie das Telefon ein.**
- 3. Wenn das Telefon nach dem PIN - Code fragt, geben Sie diesen bitte ein. Er befindet sich auf der Rückseite der TravelSIM – Plastikhülle.**
- 4. Ihr Telefon hat nun eine Telefonnummer welche in 133 Ländern funktioniert**
- 5. Informieren Sie Ihre Freunde, Familie und Geschäftspartner über Ihre neue Telefonnummer.**
- 6. Sie Sind nun in der Lage Anrufe zu tätigen und zu empfangen, abhängig von Ihrem aktuellen Gesprächsguthaben.**

2.2. Abgehender Anruf

- 1. Tippen Sie die Telefonnummer des gewünschten Gesprächspartners in Ihr Handy. Stellen Sie sicher, dass sie den jeweiligen Länder Code mitwählen (z.B. Deutschland: +49)!! Oder suchen Sie die Telefonnummer in Ihrem Telefonbuch.**
 - 2. Drücken Sie nun die Anruftaste – Nun sehen Sie „Wait for call“ auf Ihrem Display.**
 - 3. Nach ein paar Sekunden erhalten Sie einen Anruf. Bitte nehmen Sie denn Anruf an, um sich mit dem gewünschten Gesprächspartner unterhalten zu können.**
- Zuvor erhalten Sie noch die Information über Ihren aktuellen Kontostand.**
- Falls Sie ein älteres Handymodell besitzen oder USSD im Moment nicht möglich ist, versuchen Sie bitte den Anruf auf folgende Weise zu tätigen:**

***146*RUFNUMMER#**

-> zb. Anruf einer deutschen Nummer: *146*0049123456789#

2.3. Überprüfung des Gesprächsguthaben

1. Wählen Sie 099
2. Betätigen Sie die Anruftaste
3. Ihr aktuelles TravelSIM – Gesprächsguthaben erscheint nun auf dem Display.

2.4. Aufladen von Gesprächsguthaben

2.4.1. Online – Aufladung

Besuchen Sie unser Webseite www.travelsimshop.com und klicken Sie auf <AUFLADEN> und folgen Sie den dort beschriebenen Schritten.

Ihr gewünschter Gesprächsguthabenbetrag wird sofort auf Ihre persönliche TravelSIM – Karte gebucht. Sie erhalten zusätzlich zeitgleich eine SMS als Bestätigung auf Ihr TravelSIM Handy.

2.4.2. Offline – Aufladung mittels Voucher

1. Kaufen Sie sich einen TravelSIM Aufladebon (Voucher)
2. Rubbeln Sie die Sicherheitsschicht vom Aufladebon um Ihren 16-stelligen Auflade- PIN-Code zu erhalten.
3. Geben Sie nun folgende Zahlenkombination in Ihr Telefon ein:
098 PIN(16-stelliger Code)
4. Betätigen Sie die Anruftaste
5. Das gewünschte Guthaben ist nun auf Ihrer TravelSIM – Karte hinzugefügt worden.

2.5. Das TravelSIM - Menü

Sofern Sie die TravelSIM in ihrem Handy eingelegt haben, finden Sie nun im Handy-Menü einen neuen Menüpunkt -> Travel SIM.

Hier finden Sie folgende Punkte

1. Anruf
2. SMS verschicken
3. Gesprächsguthaben überprüfen.
4. Gesprächsguthaben hinzufügen.
5. Customer Care - Hotline

3.. TravelSIM Voice Mail Gebrauchsanleitung

3.1. Einleitung

TravelSIM Mailbox ist Ihr persönlicher Anrufbeantworter, falls Sie nicht erreichbar sind oder sein wollen.

Mailbox Grundfunktionen: und

- Nachrichten aufnehmen und hinterlassen;
- Nachrichten abhören;
- Mailbox verwalten (Änderungen bzgl Benutzernamen und Willkommensnachricht).

WICHTIG! Bitte beachten Sie, dass Ihr in Ihrem Handy die DTMF Töne aktiviert sind. Details diesbezüglich finden Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres Handys.

Bevor Sie die TravelSIM Mailbox nutzen können:

1. beachten Sie, dass Sie Ihre Travelsim Karte in Ihr Handy eingelegt haben.
2. schalten Sie Ihr Handy ein.
3. versichern Sie sich, dass Ihr Handy im TravelSIM Netzwerk eingebucht ist.

3.2. Mailbox Aktivieren / Deaktivieren / Anzahl der Nachrichten abfragen

090 – Deaktivierung ihrer Mailbox (bei älteren Handy Modellen wählen Sie bitte: *146*090#)

091 – Aktivierung Ihrer Mailbox (bei älteren Handy Modellen wählen Sie bitte: *146*091#)

094 – Quick Check: Anzahl der Mailbox Nachrichten (bei älteren Modellen wählen Sie bitte: *146*094#)

3.3. Nachrichten abhören

1. um Ihre Mailbox anzurufen wählen Sie bitte: 095 (bei älteren Handys wählen Sie bitte: *146*095#)
2. Drücken Sie die «Anruf» Taste und es erscheint „Wait for Call“ auf Ihrem Display
3. Innerhalb ein paar Sekunden erhalten Sie einen Anruf, nehmen Sie diesen einfach entgegen wie gewohnt.
4. Sie bekommen eine Ansagen wieviele Nachrichten sich auf Ihrer Mailbox befinden.
5. Sie befinden sich jetzt im Hauptmenü Ihrer Mailbox.
6. Drücken Sie “1” um alle Nachrichten abzuhören.

3.4. Optionen im Mailbox Hauptmenü

- Press * Hilfe
- Press 0 Mailbox-Optionen
- Press 1 Nachrichten abhören
- Press 2 Ordner (Folder) wechseln
- Press 3 Weitere Optionen
- Press # Exit

3.5. Optionen während Sie Ihre Nachrichten abhören

- Press * Hilfe
- Press 1 Nachrichten abhören
- Press 2 Ordner wechseln
- Press 3 Weitere Optionen bzgl “Nachrichten abhören”
- Press 5 nochmal abhören, wiederholen
- Press 6 die nächste Nachricht abhören
- Press 7 löschen/wiederherstellen einer Nachricht
- Press 8 Nachricht weiterleiten.
- Press 9 Nachricht speichern
- Press 0 zurück zum Hauptmenü
- Press # Exit

*Tip. Vermeiden Sie bitte, dass zu viele “alte” Nachrichten sich auf Ihrer Mailbox befinden. Löschen Sie von zeit zu zeit Ihre „alten“ Nachrichten, damit Ihre Nachrichten Eingang nicht überladen wird.

3.6. Ordner wechseln

Während des speicherns einer Nachricht, haben Sie die Möglichkeit einen speziellen Ordner als Ablage zu wählen. Bei der Option "Ordner wechseln" haben Sie Zugriff zu Ihren Nachrichten, die sich in verschieden von Ihnen gewählten Ordnern befinden.

Folgende Optionen und Ordner stehen Ihnen zu Verfügung:

Press * Hilfe

Press 0 Nachrichten anschauen

Press 1 Alte Nachrichten

Press 2 Word message

Press 3 Familien Nachrichten

Press 4 Nachrichten von Bekannten und Freunden

Press # Exit

3.7. Konfiguration Ihrer Mailbox

Drücken Sie 0 wenn Sie sich im Hauptmenü befinden.

Jetzt befinden Sie sich im Verwaltungsmenü Ihrer Mailbox:

Press * Hilfe

Press 1 Begrüßungsnachricht aufnehmen bzgl. Unerreichbarkeit

Press 2 Begrüßungsnachricht aufnehmen bzgl. Besetztseins

Press 3 Aufnahme Ihres Names

Press 4 Aufnahme einer vorübergehenden Begrüßung

Press 5 Änderung Ihres Passwortes.

Press # Exit

3.8. Aufnahme Ihrer Begrüßungen

Während der Aufnahmen Ihrer Begrüßungs-Nachrichten stehen Ihnen folgende Funktionen zur Auswahl:

Press 1 Aufnahme akzeptieren

Press 2 Aufnahme anhören

Press 3 Aufnahme wiederholen

3.9. Passwort ändern:

Im Falle, dass Sie Ihre Mailbox von einer externen Nummer anrufen, verhindert das Passwort, dass andere ausser Ihnen sich Ihre Nachrichten anhören oder gar die Einstellungen verändern. Wählen Sie bitte ein Passwort, dass für Sie leicht zu merken und für andere schwer zu erraten ist.

3.10. Weitere Optionen

Drücken Sie 3 wenn Sie sich im Hauptmenü befinden. Sie sind jetzt im Menü für weitere Optionen:

Drücken Sie 5 um eine Nachricht für einen anderen TravelSIM Nutzer zu hinterlassen

Drücken Sie * um wieder zum Hauptmenü zurückzukehren

4. Technische Voraussetzungen

Die TravelSIM – Karte kann in jedem Mobilfunkgerät nach GSM – Standard benutzt werden. Abhängig in welchem Land man sich befindet muss das Mobilfunkgerät zu folgenden Frequenzen kompatibel sein: GSM 800/900/1800/1900

Manche sehr alte Mobilfunktelefone unterstützen nicht den „auto mode“² der TravelSIM, dadurch müssen abgehende Anrufe im TravelSIM - Menü getätigt werden.

Viele Mobilfunkgeräte sind von Mobilfunkbetreibern gelockt – Um TravelSIM nutzen zu können muss das Handy zuvor von der Provider- Bindung gelöst werden.

(Dies erfolgt meistens über den Mobilfunkprovider gegen eine hohe Gebühr).

² Über die Funktion „Automatisch Wählen“ wir noch genauer im folgenden Kapitel eingegangen.

5. Kompatibilität Handy : TravelSIM

Bei diversen Mobilfunkendgeräten wurden alle Funktionen durchgetestet, um die Kompatibilität zwischen Handy und TravelSIM zu gewährleisten. Wie bereits erwähnt gibt es ein paar (ältere) Modelle, welche *Automatisches Wählen* nicht unterstützen.

Automatisches Wählen ist als der Standardwahlvorgang bei konventionalen Geräten (Prepaid- und Vertragsgebundenes Handy) definiert. Dieser Wahlvorgang erfolgt unter der Hauptoberfläche am Handy oder aus dem Telefonbuch. Zur Absicherung wurde ein eigener TravelSIM – Menüpunkt auf die SIM - Karte gebrannt, welcher zum Großteil direkt unter dem Hauptmenü zu finden ist.³

Durch diese Softwareerweiterung ist es möglich Anrufe aus dem Menü zu tätigen, SMS aus dem Menü zu verschicken und das Guthaben durch einen legalen PIN - Code aufzuladen.

Im Folgenden werden die Erfahrungswerte beziehungsweise Ergebnisse der einzelnen Kompatibilitätstests dargestellt:

³ Siehe Kapitel 2. Funktionsbeschreibung

1.) Nicht zu 100 Prozent funktionstüchtig

Bei folgenden Mobilfunkgeräten wurden Mängel festgestellt, wie zum Beispiel das Fehlen des TravelSIM -Menüpunktes oder die fehlende Funktion des *Automatischen Wählens*:

Hersteller	Model	Software Version	Automatisches Wählen	Menü Wählen & SMS	Wo ist TravelSIM-Menü	Bemerkung
LG	U8120		- nicht möglich	- nicht möglich	im Hauptmenü	
Nokia	2100		- nicht möglich	- kein TravelSIM Menü	nicht vorhanden	
Nokia	3310		- nicht möglich	- nicht möglich	im Hauptmenü	
Nokia	3410		- nicht möglich	- Menü nicht funktionsfähig	im Hauptmenü	
Nokia	5110		- nicht möglich	- kein TravelSIM Menü	nicht vorhanden	
Nokia	6310		- nicht möglich	?	?	
Nokia	6510		- nicht möglich	ok (IMEI #, in release 2)	im Hauptmenü	
Nokia	8210	v5.26 19_10_00 nsm-3	- nicht möglich	- nicht möglich	-	
Nokia	8890		- nicht möglich	- Menü nicht funktionsfähig	im Hauptmenü	
Samsung	SGH E820	E820XEDG!	- nicht möglich	ok	im Hauptmenü	ERROR bei Anruf aus Adressbuch
Samsung	SGH-P510		- nicht möglich	ok	im Hauptmenü	
Samsung	sgH-x460		- nicht möglich	ok	im Hauptmenü	
Samsung	x450	x450XEDG1	- nicht möglich	ok / not ready error	im Hauptmenü	

2.) Automatisches Wählen

Bei folgenden Nokia-Endgeräten ist erkennbar welche Modelle **Automatisches Wählen** unterstützen und welche nicht. Jedoch ist bei allen aufgelisteten Handymodellen das Wählen über den Menüpunkt TravelSIM im Hauptmenü möglich.

Nokia	Automatisches Wählen	Nokia	Automatisches Wählen
2100	funktionstüchtig	6310i	wird nicht unterstützt
3210	wird nicht unterstützt	6340	wird nicht unterstützt
3300	funktionstüchtig	6340i	wird nicht unterstützt
3310	funktionstüchtig	6500	wird nicht unterstützt
3315	funktionstüchtig	6510	wird nicht unterstützt
3330	funktionstüchtig	6590	wird nicht unterstützt
3350	funktionstüchtig	6610	funktionstüchtig
3390	funktionstüchtig	6650	
3390i	funktionstüchtig	6800	funktionstüchtig
3395	funktionstüchtig	7110	wird nicht unterstützt
3410	funktionstüchtig	7190	wird nicht unterstützt
3510	funktionstüchtig	7210	funktionstüchtig
3510i	funktionstüchtig	7250	funktionstüchtig
3530	funktionstüchtig	7650	wird nicht unterstützt
3590	funktionstüchtig	8210	wird nicht unterstützt
3595	funktionstüchtig	8250	funktionstüchtig
3610	funktionstüchtig	8290	wird nicht unterstützt
3650	wird nicht unterstützt	8310	wird nicht unterstützt
5100	funktionstüchtig	8390	wird nicht unterstützt
5110i	wird nicht unterstützt	8850	wird nicht unterstützt
5210	funktionstüchtig	8855	funktionstüchtig
5510	funktionstüchtig	8890	wird nicht unterstützt
6100	funktionstüchtig	8910	wird nicht unterstützt
6110	wird nicht unterstützt	8910i	funktionstüchtig
6150	wird nicht unterstützt	9110	wird nicht unterstützt
6190	wird nicht unterstützt	9210	wird nicht unterstützt
6210	wird nicht unterstützt	9210i	wird nicht unterstützt
6220	funktionstüchtig	9290	wird nicht unterstützt
6250	wird nicht unterstützt	9290i	wird nicht unterstützt
6310	wird nicht unterstützt	N-GAGE	wird nicht unterstützt

3.) Marketing Erfahrung

Folgendes Feedback gelangte von Marketingmitarbeitern und Vertreibern der TravelSIM zum Hersteller:

- **Sony Ericsson:** keine Mängel
- **Siemens:** keine Mängel – laut Erfahrungswerten das empfehlenswerteste Mobilfunkgerät in Kombination mit der TravelSIM.
- **Nokia:** die meisten Geräte funktionieren einwandfrei.
- **Motorola:** neue Motorola RZ – Handys funktionieren perfekt.
- **LG:** hier gibt es teilweise noch Funktionsmängel
- **Samsung:** Abgehende Anrufe funktionieren laut Feedback nur aus dem TravelSIM – Menü.